

marcocevoli

carrer Lleida 3, 1^o-2^a
E - 08912 Badalona
(Barcelona) - Spain
Phone: +34 93 383 84 49
Mobile: +34 675 800 826
www.marcocevoli.com
marco.cevoli@gmail.com



PERSONAL DATA

Name Marco Cevoli
Date and place of birth 29th april 1972, Rome, Italy
Nationality Italian
Marital status Married

WORK EXPERIENCE

- 2007-today Qabiria sline (Consulting, Translation, Training) –
www.qabiria.com
Badalona, Spain
Co-founder and General Manager
- 2002-2006 Vaw-arvato (technical documentation)
(4 years) Company belonging to the Bertelsmann group
Barcelona, Spain
*Translation team leader and project manager
In charge of the translation department
leading a team of 6 people*
- 2002 Cesba (network and broadband services investigation lab)
La Salle university, Barcelona, Spain
Multimedia designer
- 1999-2001 Humana People to People Italia onlus (international ONG)
(2 years) *Junior manager
English>Italian translator*
- 1997-today Free-lance translator
(13 years)

EDUCATION

- 2002 **Master** in "Multimedia design and production" (MDPM)
Enginyeria i arquitectura La Salle - Universitat Ramon Llull,
Barcelona, Spain
- 2000 "From a to web", course about web and multimedia
design, organized by Macromedia and Inside, Milan, Italy
- 1996 **Degree in** "Lingue e letterature straniere" (**Linguistics** and
English and German literature) 110/110 cum laudem
Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia, Italy;
dissertation : "Translation aspects of the Italian film dubbing"
- 1994 9 months as Erasmus student at the Universität zu Köln
(university of Cologne, Germany)

COMPUTER EXPERIENCE

Advanced knowledge of Windows.
Proved skills of online data finding and experienced trainer.
Deep command of following software applications:
computer aided translation Trados (Level 3 certification - June '08), Wordfast, Transit, DeJaVu, OmegaT
design/multimedia Adobe Photoshop, Flash, Freehand, Fireworks
Micrografx Draw, CorelDraw Suite, PowerPoint, FineReader.
web design Dreamweaver, Mambo/Joomla cms, Wordpress
office automation MS Office, Lotus SmartSuite
database MS Access, Lotus Approach, Mysql
project management tools]project-open[

LANGUAGES

Italian: mother tongue
English: fluent
German: fluent
Spanish: fluent

References available on request.